

กำหนด
เสด็จพระราชดำเนินทรงเปิด
พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พระนคร
วันพฤหัสบดี ที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๑๐



PROGRAMME
OF
INAUGURATION OF THE NEW GALLERIES
AND INSTALLATIONS
of
BANGKOK NATIONAL MUSEUM
THURSDAY, MAY 25TH, 1967

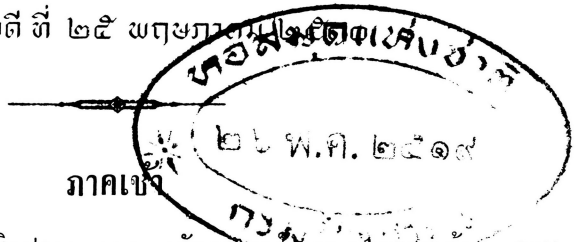
069.09593
ศ 528 ก

กำหนด

เสด็จพระราชดำเนินทรงเปิด

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พระนคร

วันพฤหัสบดี ที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๑๙



ภาคเช้า

เวลา ๐๘.๓๐ น. อธิบดีกรมศิลปากรบวงสรวงสังเวยสมเด็จพระบวรราชเจ้า กรมพระราชวังบวรสถานมงคล ทุกพระองค์

เวลา ๑๐.๐๐ น. พระสงฆ์ ๙ รูปเจริญพระพุทธมนต์ในพระที่นั่งพุทไธสวรรย์

เวลา ๑๑.๐๐ น. ข้าราชการในกรมศิลปากรร่วมกันถวายภัตตาหารเพลแก่พระสงฆ์ที่เจริญพระพุทธมนต์ แล้วถวายจตุปัจจัยไทยธรรมและสตูปปรกรณ์ ถวายกุศลแด่สมเด็จพระบวรราชเจ้า กรมพระราชวังบวรสถานมงคล ทุกพระองค์

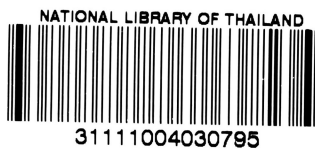
การแต่งกาย สากลนิยม

ภาคบ่าย

เวลา ๑๖.๓๐ น. พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถ เสด็จพระราชดำเนินถึงพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการและคุณหญิงปลัดกระทรวงศึกษาธิการ อธิบดีกรมศิลปากรและภริยา ยืนเฝ้า

รับเสด็จที่ถนนตรงทางแยกขึ้นสู่พระที่นั่งพุทไธสวรรย์ ภริยาอภิบดี
กรมศิลปากร ทูลเกล้าฯ ถวายช่อดอกไม้แด่สมเด็จพระนางเจ้าฯ
พระบรมราชินีนาถ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการกราบ
บังคมทูลเชิญเสด็จเข้าสู่พระที่นั่งพุทไธสวรรย์ พระบาทสมเด็จพระ
พระเจ้าอยู่หัวทรงจุดธูปเทียนบูชาพระพุทธรูปสัมฤทธิ์ แล้วทรงจุดธูป
เทียนเครื่องราชสักการะสมเด็จพระบรมราชเจ้า กรมพระราชวัง
บวรสถานมงคล ทุกพระองค์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษา-
ธิการนำเสด็จลงจากพระที่นั่งพุทไธสวรรย์เข้าสู่พระที่นั่งอิศรา-
วินิจฉัย

เวลา ๑๖.๔๕ น. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการกราบบังคมทูลถวายรายงาน
การก่อสร้างอาคารพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร ส่วนที่
ต่อเติมใหม่ และการจัดตั้งแสดงโบราณวัตถุ ศิลปวัตถุในอาคาร
ดังกล่าว รวมทั้งการแก้ไขปฏิสังขรณ์อาคารเดิม แล้วเชิญเสด็จ
ขึ้นสู่พระที่นั่งพระนครโบราณวัตถุ และศิลปวัตถุที่จัดตั้ง



สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงมีพระราชดำรัสตอบ
กระทรวงศึกษาธิการทูลเกล้าฯ ถวายสมุดนำชม
พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร และหนังสือที่จัดพิมพ์ออก
เผยแพร่ในโอกาสนี้

เวลา ๑๗.๐๐ น. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการนำเสด็จพระบาทสมเด็จพระ
เจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ออก
จากพระที่นั่งอิศราวินิจฉัยไปยังพระที่นั่งศิวโมกขพิมาน พระบาท

สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงตัดแพรแถบในประตูพระที่นั่งศิวิไลย-
พิมาน พระสงฆ์สวดชัยมงคลคาถา เจ้าพนักงานประโคมฆ้องชัย
ดุริยดนตรี เป่าพาทย์บรรเลงเพลงมหาฤกษ์ เมื่อพระบาทสมเด็จพระ
พระเจ้าอยู่หัวทรงตัดแพรแถบแล้ว รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
ศึกษาธิการกราบบังคมทูลเชิญเสด็จทอดพระเนตรพิพิธภัณฑสถาน
ประวัติศาสตร์ แล้วเสด็จพระราชดำเนินออกจากพระที่นั่งศิวิไลย-
พิมาน ทางประตูด้านข้างทางทิศเหนือไปสู่พระตำหนักแดง แล้ว
เสด็จพระราชดำเนินไปยังอาคารพิพิธภัณฑสถานใหม่ด้านใต้เข้าสู่ห้อง
แนะนำ เสด็จออกจากห้องดังกล่าวนี้แล้วเสด็จพระราชดำเนิน
ทอดพระเนตรการจัดตั้งแสดงศิลปโบราณวัตถุ เรียงลำดับสมัย
ไปจากห้องศิลปะเอเชีย ทวารวดี ขวามุข ศรีวิชัย เทวรูปรุ่นเก่า
ลพบุรี เสร็จแล้วเสด็จไปยังอาคารพิพิธภัณฑสถานใหม่ด้านเหนือ
ทอดพระเนตรห้องผ้า ห้องศิลปกรรมร่วมสมัย ห้องเงินตรา
ห้องเขียนเส้น สุโขทัย อุทอง - อโยธยา และรัตนโกสินทร์ เมื่อ
เสด็จพระราชดำเนินถึงห้องแสดงโบราณวัตถุและศิลปวัตถุสมัย
รัตนโกสินทร์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการถวายสมุดเยี่ยม
ของพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร เพื่อทรงลงพระ
ปรมาภิไธย แล้วรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการนำเสด็จ
พระราชดำเนินไปยังพระที่นั่งอิศราวินิจฉัย

เวลา ๑๕.๐๐ น. ถวายพระสุธารสแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และเลี้ยงนำชาแก่แขกผู้มีเกียรติซึ่งมาเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาท ในระหว่างนี้กรมศิลปากร จัดแสดง **ระบำขลุ่ยโบราณคดี** ถวายทอดพระเนตรประมาณ ๓๐ นาที

เวลา ๑๕.๓๐ น. เสด็จพระราชดำเนินกลับ

การแต่งกาย เครื่องแบบปกติขาว



Programme
of
**the Royal Inauguration of the New Galleries
and Installations**
at
the Bangkok National Museum, on Thursday, May 25th, 1967

In the morning.

- 8.30 a.m.* The Director-General of the Fine Arts Department worships all the Prince-Successors of Wangna.
- 10.00 a.m.* A chapter of nine monks chant the Buddha-manta in the Buddhaisawan Chapel.
- 11.00 a.m.* The officials of the Fine Arts Department offer food to the monks and then present them the four essential requirements of life and perform the Sadapakarana rite transferring the merit to the Prince-Successors.
- Dress** Ordinary dress.

In the afternoon.

- 4.30 p.m.* Their Majesties the King and the Queen arrive at the Bangkok National Museum, where H.E. the Minister of Education, Khunying Dusdi Malakul, the Under-Secretary of the Ministry of Education, the Director-General of the Fine Arts Department and his wife are in attendance on Their Majesties at the path leading to the Buddhaisawan Chapel. The wife of the Director-General of the Fine Arts Department presents a bouquet to Her Majesty. The Minister of Education invites Their Majesties to proceed to the Buddhaisawan Chapel. His Majesty the King lights the candles and joss-sticks and pay homage to the Buddha Sihing and then does the same to all Prince-Successors of Wangna. The Minister of Education conducts Their Majesties to the Isaravinichai Hall.

4.45 *p.m.* The Minister of Education reads a report of the constructions of the two new wings of the Bangkok National Museum and the new installations as well as the repair of the old buildings. After that he requests Their Majesties to have a look of the exhibits in the new galleries. Then His Majesty the King gives a reply. The Minister of Education presents to Their Majesties the Bangkok National Museum guide-book and publications published on this special occasion.

5.00 *p.m.* The Minister of Education leads Their Majesties to Sivamokhabhiman Hall. His Majesty the King cuts the ribbon at the door of the Hall. A chapter of monks chants the Victory stanza. Music is played and the Victory gong beaten. The Piphat ensemble plays the Maharoek song. After the ceremonial cutting of the ribbon by the King, the Minister of Education requests Their Majesties to see the exhibits in the Prehistoric section. Then Their Majesties proceed from the Sivamokhabhiman Hall by the northern door to Phra Tamnakdaeng (Red residential building). Thence Their Majesties move to the new galleries in the southern wing. They enter first the Introduction Room. After that Their Majesties proceed to have a look of the exhibits in the galleries chronologically arranged i.e. Asian Room, Dvāravatī Room, Java Room, Srivijaya Room, Ancient Hindu Gods Room, and Lopburi Room. Then Their Majesties go on to the new galleries in the northern wing. They visit the following galleries respectively i.e. Textile Room, Buddha Images Room, Coins and Notes Room, Chiengsaen Room, Sukhothai Room, U-thong and Ayudhya Room, and Bangkok Room. On their arrival at the Bangkok Room, Their Majesties sign the Bangkok National Museum Visitor's Book which is presented to Their Majesties by the Minister of Education. Then the Minister guides Their Majesties to the Isaravinichai Hall.

7.00 *p.m.* Their Majesties are invited to tea and all the honoured guests are also entertained. In the meantime by the Royal Command a series of Archaeological Dances will be performed in the Isaravinichai Hall. The dances will be staged for about 30 minutes.

7.30 *p.m.* Their Majesties depart from the Bangkok National Museum

Dress

White Dress Uniform.



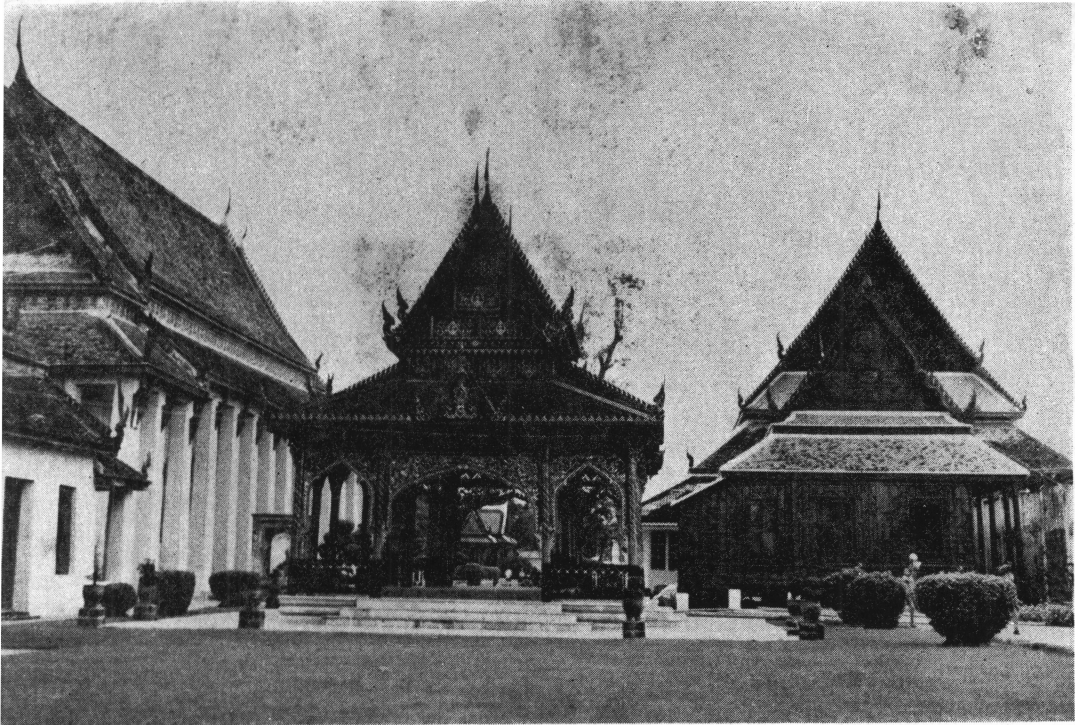
พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร

National Museum, Bangkok.

อาคารหลังใหม่ด้านทิศใต้

The new southern building.

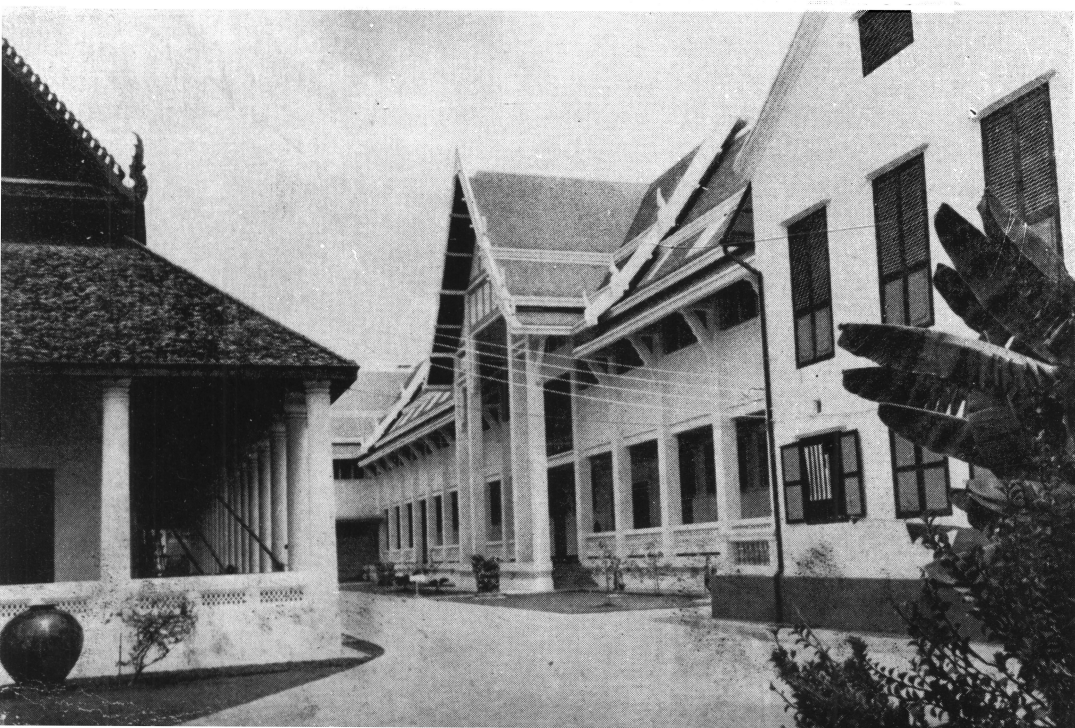




ภายในบริเวณพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร
In the compound of the National Museum, Bangkok.

อาคารหลังใหม่ด้านทิศเหนือ

The new northern building.





พระพุทธรูปศิลาขาว สมัยทวารวดี ประดิษฐานชั้นล่างของอาคารหลังใหม่
ด้านทิศเหนือ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พระนคร

Seated Buddha, quartzite. Dvāravati Period. Reconstructed from fragments. Northwing, National Museum, Bangkok.



พระโพธิสัตว์อวโลกิเตศวร สมัยศรีวิชัย
Avalokitesavara, Srivijaya Period.



พระโพธิสัตว์อวโลกิเตศวร สมัยลพบุรี
Avalokitesavara Lopburi Period.

การจัดตั้งแสดงศิลปโบราณวัตถุในอาคารหลังใหม่ด้านทิศเหนือ ชั้นบน ห้องอยุธยา พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พระนคร
The installation in Ayudhya room on the upper floor of the new northern building.



A BRIEF HISTORY OF THE BANGKOK NATIONAL MUSEUM

The National Museum, Bangkok, has continued its function of the Metropolitan Museum first established by King Chulalongkorn in 1874 in a building called "Sala — sahathai — samagom" in the premises of the Grand Palace. It was also called by that time "museum" which was later on in 1887 moved to a new location in the three front buildings of the Palace of the Prince Successor. During the 7th reign of Bangkok, King Prachadhipok established the Royal Institute in April 19, 1926, appointed H.R.H. Prince Damrong Rajanubhab the President and dedicated the Royal Buildings including parts of the land in the compound of the Palace of the Prince Successor for the location of the Museum and the Library of the City under the administration of the Royal Institute. The work of the Royal Institute during that time was to restore and develop all the Royal Buildings and halls to be properly used as the Library called Vajirayana Library and the Metropolitan Museum. After that, the King proceeded to preside over the inauguration ceremony of the Library and the Museum, on 10th November 1926, also considered as part of the King's Birthday ceremony. It is worth to note that Royal Buildings and halls after restoration, the buildings newly built as the exhibition halls and workshop, as well as the storage for gilt book-cases containing the duplicate copy of books and publications were all made of wood, only the large building for the royal chariots was of brick. About 30 years later, the collection of ancient art objects has increased in great number and the display of those art objects became less and less attractive because too many pieces of works were showed in too small spaces. Also most of the buildings and halls including those newly built wooden store houses were in bad decay and it was time for their restoration or for the pulling down of some of them for the new construction to replace them, one of which, for example, was the Sivamokhabhiman Hall which had been made as the Vajirayana Library. The possibility of its being pulled down unexpectedly was mentioned by an architect if the proper restoration could not be done very soon. But during that time no government budget for the purpose was available. In order to maintain this building, however, several posts of hard wood were put to support it. These posts looked unsightly, in fact and as they hang down so low from the ground, those working in the

was established in 1954, the group of Royal Buildings called Isaesrajanusara as well as the ground area of Wat Bavara-sathansudhavas were used as the school building and its ground area. The Silpakorn theatre was then built of wood on the location between the Sivamokhabhiman Hall and the present auditorium of Thammasat University. The compound of the Bangkok National Museum thus has been the location of several government agencies as follows : the Vajirayana Library, a section of the National Library, the Bangkok National Museum, the school of Traditional Dance and Music which later on became the School of Dramatic Art under the Division of Music and Drama. At present this school is under the Division of Arts Education. Of course it is not an easy task to develop the Bangkok National Museum along the systematic line without considering the development of the other government agencies as above mentioned. But the development in the scope of material was not as difficult as that in the scope of intellectual interest, because most people during that time did not realize the importance of the museum. When the majority of the public opinions had been like this, it was extremely difficult for the Fine Arts Department to obtain the government support or the budget to continue its work in the part of museum construction and development. Fortunately, in 1954 the Cabinet Council agreed to give the three buildings of the former office of the Ministry of Communication including the land area (the present location of the National Theatre) to the Fine Arts Department. In the first place, these 3 buildings were given as the school building of the Pre-university School of the Fine Arts University. Later on this school became the School of Fine Arts. When the construction of the National Theatre started, a new school building of the School of Fine Arts was built in the same compound of that of the School of Dramatic Art as it is at present. In order to publicize the usefulness of the library and museum, H.E. the Minister of Education kindly suggested to send library and museum slogans to show in the cinema halls. It thus seemed that more support both from the public and government was given which enabled the Fine Arts Department to develop its work in the construction of the museum building, the National Library building as well as the building of the National Theatre. As for the construction of the National Theatre, it was put under the responsibility of the Office of the Prime Minister, as described in the report on the construction of the National Theatre, reported by the Chairman of the Construction Committee. The work to be carried out by the Fine Arts Department, was the construction and development of the Bangkok National Museum, the National Library, the School of Dramatic Art and the School of Fine Arts, and to move the Office of the Division of Music and Drama to the new location outside of the compound of the

National Museum. After the completion of the National Theatre, the opening ceremony was held on 23th December 1965 and presided over by H.E. the Prime Minister. Their Majesties the King and the Queen proceeded to see the first performance at the National Theatre in the evening of that inauguration day. After that the Office of the Division of Music and Drama was moved to its new Office in the left wing of the National Theatre. Meanwhile, the new building of the National Library at Tha Wasukri, Samsen Road was completed, all the books were then moved from the Library in front of Wat Mahathat to the new library building, and the manuscripts, the stone inscriptions as well as the gilt book-cases were moved to the library building in front of Wat Mahathat and also to the new library at Tha Wasukri. After the librarian and the library staff finished their work in the arrangement of books on the shelves, the Prime Minister was invited to preside over the opening ceremony of the library on 5th May 1966.

As for the development of the National Museum, Bangkok, it has been carried out by the Fine Arts Department since 1957. But the construction of a new museum building and the moving of the old museum building, for instance, the moving of the so-called Tamnak Daeng (Red House) from its former location in the north-west direction behind the groups of Royal Buildings to be built at the new location in the south east as it is at present could be done in late 1963. And in late 1965 when the construction of another new museum building was nearly completed it was considered that the time for the display of the ancient art objects in the new museum building was coming near, the experts in archaeology then were contacted to a meeting with the purpose of inviting each of them to contribute an article on the arts of different periods respectively, and to publish and distribute them as a souvenir publication on the day of opening ceremony of the National Museum, Bangkok. The name of the experts and the articles to be written are as follows:

Mr. Chin Youdi: Prehistoric Thailand.

Prof. Jean Boisselier: Arts of the Dvāravati and Srivijaya Periods.

Prof. M.C. Subhadradis Diskul: Arts of the Lopburi Period.

Mr. A.B. Griswold: Towards a History of Sukhodaya Art.

Mr. Manit Vallibhotama: Arts of the U-thong Period.

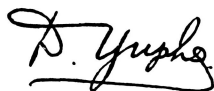
Mr. Tri Amatyakul: Arts of the Ayudhya Period.

Miss Elizabet Lyons: Arts of the Bangkok Period.

Each of experts as above mentioned accepted willingly to contribute an article as assigned and they turned in a very good one. It is a regret that Professor Boisselier who has expressed his true intention to write the article according to the invitation but he has to experience a great grief because of the death of his mother, and he himself fell into an ill health that his doctor did not allow him to do any work up to the middle of this month, yet he tried to write and turned in a part on Dvāravati Arts (unfinished). His article, thus, is not included in this volume

Now the improvement of the museum building and the arrangement of the ancient art objects for the permanent exhibition both in the prehistoric period and the historic period have completely finished. I therefore would like to express my thanks to the architects and the engineers who took charge in the construction of the museum building as well as those who have participated mainly in the design of the interior decoration namely Mr. Chin Youdi and Mr. Vidhya Intakosai who took charge in the display of the prehistoric period in the Sivamokphiman Hall, Mrs. Chira Chongkol who took charge in the display of the ancient art objects of historic period in the newly built building and in the group of the Royal Buildings, Mr. Tipa Sankhawatana, designer of the display cases and interior decorator of the Buddhaisawan Hall. I also wish to thank M.C. Subharaddis Diskul who kindly inspected the work and gave his advice to those taking charge in the display work. I should like to express my gratitude to Princess Jumbhot of Nagara Svarga who kindly helped in the interior decoration and the display work in the Tamnak Daeng as well as the decoration of the ground area. Thanks to the UNESCO for their cooperation in sending Dr. Grace Morley, Museum Consultant and Mr. O.P. Agrawal, an expert in the repair work of the ancient art objects who helped in the arrangement work, the repair work as well as giving suggestions to the museum staff. I should like to thank the U.S. States Department through the U.S. Information Service in Bangkok which kindly sent Miss Elizabeth Lyons from U.S.A. to help in the arrangement work, to give suggestion in the display work and to write an article on "Arts of the Bangkok Period. Thanks to the Bank of Thailand that kindly gave permission for Mr. Chalerm Yongboonkert to help and give suggestions in the display of banknotes and coins in the Numismatic Room. On this occasion I should like to thank again authors of the articles on the arts of different periods whose names as above-mentioned as well as the other officials of the Fine Arts Department and the individuals whose assistance and cooperation have made the improvement and development of the National Museum, Bangkok a considerable success.

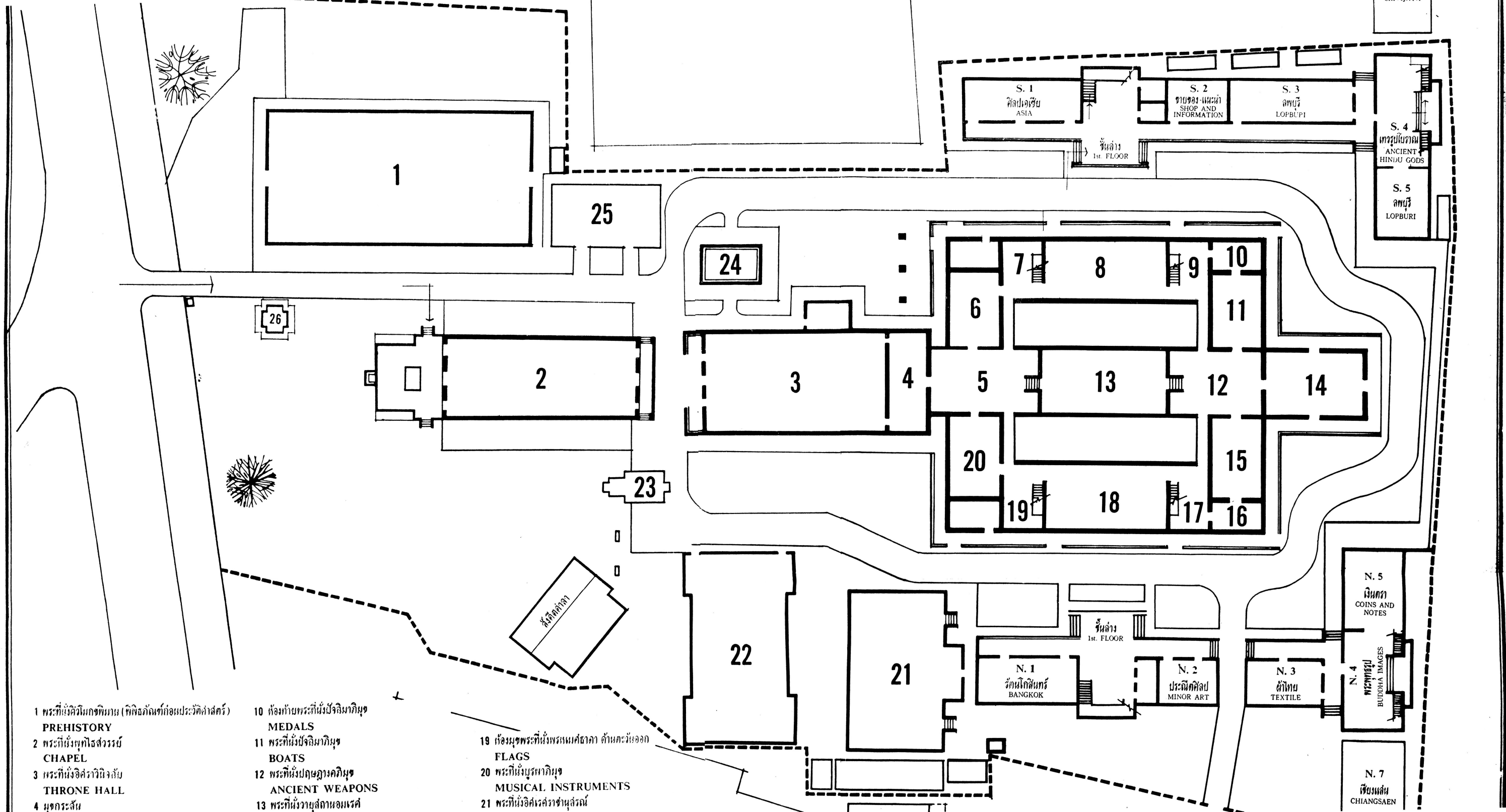
However, it is necessary to note here that the development activities of the National Museum, although it seemed to us that a lot of work had been done, in fact, are only the commencement of real museum work that has to go on incessantly after the technical principles, because the museum work is considered a science generally called Museology, the techniques of which the museum experts all over the world would have tried to improve by investigating for new ideas and put them into action for the more benefit of the study and education as a whole. It is thus hoped that the development of our National Museum from now on would gain more acceptance and support from every party concerned.

A handwritten signature in cursive script, reading "D. Yupho". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

(Dhanit Yupho)

Fine Arts Department

16 May 2510.



- | | | |
|--|---|--|
| 1 พระที่นั่งอภินิหารนิรมิต (พิพิธภัณฑ์ก่อนประวัติศาสตร์)
PREHISTORY | 10 ห้องทำพระที่นั่งจักรีมหาภิมาภิ
MEDALS | 19 ห้องพระที่นั่งพระที่นั่งเสนาบดี
FLAGS |
| 2 พระที่นั่งพุทธนิรมิต
CHAPEL | 11 พระที่นั่งจักรีมหาภิมาภิ
BOATS | 20 พระที่นั่งพระที่นั่ง
MUSICAL INSTRUMENTS |
| 3 พระที่นั่งอภินิหารนิรมิต
THRONE HALL | 12 พระที่นั่งพระที่นั่ง
ANCIENT WEAPONS | 21 พระที่นั่งพระที่นั่ง
PHOTOGRAPHIC RECORD |
| 4 มุขกระดาน
PRECIOUS OBJECTS | 13 พระที่นั่งพระที่นั่ง
EMBLEMS OF ROYALTY | 22 โรงราชรถ |
| 5 พระที่นั่งพระที่นั่ง
PALANQUINS AND HOWDAHs | 14 มุขเครื่องคานะวันตก
WOOD CARVINGS | |

- | | | | |
|-----------------------------|---|---------------------------|--|
| S. 1
ศิลปะเอเชีย
ASIA | S. 2
ขายของ-แนะนำ
SHOP AND
INFORMATION | S. 3
ลพบุรี
LOPBURI | S. 4
เทวรูปโบราณ
ANCIENT
HINDU GODS |
| ชั้นล่าง
1st FLOOR | | | |
| S. 5
ลพบุรี
LOPBURI | | | |

- | | | | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| N. 1
รัตนโกสินทร์
BANGKOK | N. 2
ประณีตศิลป์
MINOR ART | N. 3
ผ้าไทย
TEXTILE | N. 4
พระพุทธรูป
BUDDHA IMAGES | N. 5
เงินตรา
COINS AND
NOTES | N. 7
เชียงใหม่
CHIANGSAEN |
| ชั้นล่าง
1st FLOOR | | | | | |

